

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Podobni są dzieciątkom na rynku siedzącym i przemawiają do jedni drugim i mówią zagraliśmy na flecie wam i nie zatańczyliście śpiewaliśmy żałobne pieśni wam i nie zapłakaliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobni są do dzieci, które siedzą na rynku* i tak do siebie nawzajem wołają: Zagraliśmy wam na fujarce, a nie zatańczyliście, zaśpiewaliśmy treny, a nie zapłakaliście. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Podobni są dzieciom na rynku siedzącym i przemawiającym do innych: które (mówią): Zagraliśmy na flecie* wam i nie zatańczyliście, zaczęliśmy zawodzić i nie zapłakaliście.²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Podobni są dzieciątkom na rynku siedzącym i przemawiają do jedni drugim i mówią zagraliśmy na flecie wam i nie zatańczyliście śpiewaliśmy żałobne pieśni wam i nie zapłakaliście

¹⁾ <x>490 11:43</x>; <x>470 13:3-15</x>; <x>480 4:2-12</x>

²⁾ Ściślejsze aulos, instrument podobny do fletu.